

GEN 3.6 Such- und Rettungsdienst (SAR) Search and Rescue (SAR)

1. Verantwortlicher Dienst

Der Such- und Rettungsdienst (SAR - Dienst) in der Bundesrepublik Deutschland wird vom Bundesminister der Verteidigung (BMVg) und dem Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (BMVBS) mit ihren dafür vorgesehenen Einrichtungen für alle Luftfahrzeuge gemeinsam durchgeführt.

1.1 SAR - Koordinierungsausschuss

Der SAR - Koordinierungsausschuss dient der Zusammenarbeit und setzt sich aus Vertretern der Bundesstelle für Flugunfalluntersuchung (BFU), der Deutsche Flugsicherung GmbH und des Luftwaffenführungskommandos zusammen. Mit der Geschäftsführung ist das Luftwaffenführungskommando beauftragt. Dem Ausschuss obliegen vor allem die allgemeinen mit der Organisation des Such- und Rettungsdienstes zusammenhängenden Aufgaben, insbesondere die Weiterentwicklung des Such- und Rettungsdienstes, die Herausgabe von Empfehlungen und Informationen und die Regelung der internationalen Zusammenarbeit.

Mitglieder:

Vertreter des

Luftwaffenführungskommandos
Postfach 90 61 10
51127 Köln

Telefon: +49 2203 908-2094 / 2057

Vertreter der

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH
Unternehmenszentrale
Am DFS-Campus 10
63225 Langen

Telefon: +49 6103 707-1323

Telefax: +49 6103 707-1049

Vertreter der

Bundesstelle für Flugunfalluntersuchung
(BFU)
Hermann-Blenk-Str. 16
38108 Braunschweig

Telefon: +49 531 3548-570

Telefax: +49 531 3548-246

Geschäftsführung:

Luftwaffenführungskommando
Postfach 90 61 10
51127 Köln

Telefon: +49 2203 908-2094 / 2057
FspNBw 3451-2094 / 2057

Telefax: +49 2203 908-3979
Textbeginn:
SAR - Koordinierungsausschuss

E-Mail: LwFueKdoA5IVc@bundeswehr.org

1. Responsible Service

The Search and Rescue Service (SAR Service) in the Federal Republic of Germany is performed for all aircraft jointly by the appropriate facilities of the Federal Minister of Defence (BMVg) and the Federal Minister of Transport, Building and Urban Affairs (BMVBS).

1.1 SAR Coordinating Committee

The cooperation is achieved by the SAR Coordinating Committee which is composed of representatives of the Federal Office of Aircraft Accident Investigation, the Deutsche Flugsicherung GmbH and the German Air Force Command. The German Air Force Command is in charge of the committee's management. The SAR Coordinating Committee primarily is in charge of the general duties pertinent to the organization of the search and rescue services, in particular the further development of the SAR service, the issuance of recommendations and information, and the arrangement of international cooperation.

Members:

Representative of the

German Air Force Command
Post - Office Box 90 61 10
51127 Köln

Telephon: +49 2203 908-2094 / 2057

Representative of the

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH
Unternehmenszentrale
Am DFS-Campus 10
63225 Langen

Telephon: +49 6103 707-1323

Telefax: +49 6103 707-1049

Representative of the

Federal Office of Aircraft Accident
Investigation
Hermann-Blenk-Str. 16
38108 Braunschweig

Telephon: +49 531 3548-570

Telefax: +49 531 3548-246

Management:

German Air Force Command
Post - Office Box 90 61 10
51127 Köln

Telephon: +49 2203 908-2094 / 2057
FspNBw 3451-2094 / 2057

Telefax: +49 2203 908-3979
First word of text:
SAR Coordinating Committee

E-Mail: LwFueKdoA5IVc@bundeswehr.org

2. Zuständigkeitsbereich

Der Such- und Rettungsdienst (SAR - Dienst) wird im Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland einschließlich der Seegebiete in der Bremen FIR durchgeführt.

2.1 Gebietsaufteilung

Der Zuständigkeitsbereich ist in die SAR - Bereiche Glücksburg und Münster unterteilt.

Der SAR-Bereich Glücksburg umfasst den Seebereich des Fluginformationsgebietes Bremen einschließlich der vorgelegerten Inseln und Halbinseln, sowie den Landbereich von Schleswig-Holstein und Hamburg.

Der SAR-Bereich Münster umfasst die Fluginformationsgebiete Langen und München, das innerhalb Deutschlands gelegene Teilstück von Zürich sowie den Teil der FIR Bremen, der nicht zum SAR - Bereich Glücksburg gehört.

3. Bereitgestellte Dienste

Dem Such- und Rettungsdienst stehen SAR - Leitstellen und Rettungseinrichtungen zur Verfügung.

3.1 SAR - Leitstellen

Für jeden SAR - Bereich ist eine SAR - Leitstelle zuständig:

- im SAR - Bereich Glücksburg die SAR-Leitstelle Glücksburg,
- im SAR - Bereich Münster die SAR - Leitstelle Münster.

3.2 Rettungseinrichtungen

Zur Durchführung von Such- und Rettungsmaßnahmen unterstehen den SAR - Leitstellen die Rettungseinrichtungen ersten Grades. Rettungseinrichtungen zweiten Grades können zusätzlich eingesetzt werden.

Rettungseinrichtungen ersten Grades sind Mittel der Streitkräfte, die mit besonders ausgebildetem Personal und entsprechender Ausrüstung für Aufgaben des Such- und Rettungsdienstes ständig in Bereitschaft stehen.

Alle anderen Kräfte der Bundeswehr, der in der Bundesrepublik Deutschland stationierten verbündeten Streitkräfte oder aus dem zivilen Bereich, werden - soweit sie für SAR - Aufgaben herangezogen werden - als Rettungseinrichtungen zweiten Grades bezeichnet.

2. Area of Responsibility

The Search and Rescue Service (SAR Service) is performed within the territory of the Federal Republic of Germany including the sea areas in Bremen FIR.

2.1 Regional Division

The area of responsibility is subdivided into the SAR regions Glücksburg and Münster.

The Glücksburg SAR region comprises the sea area of Bremen FIR including all offshore islands, bays and peninsulas as well as the Land of Schleswig-Holstein and of Hamburg.

The Münster SAR region comprises the area of Langen and München FIR, that part of Zürich FIR extending into the Federal Republic of Germany as well as that part of Bremen FIR which is not part of the Glücksburg SAR region.

3. Types of Service

For search and rescue service rescue coordination centres and rescue facilities are available.

3.1 Rescue Coordination Centres

For each SAR region a rescue coordination centre is responsible:

- within SAR Region Glücksburg the Glücksburg RCC,
- within SAR Region Münster the Münster RCC.

3.2 Rescue Facilities

For search and rescue operations primary rescue facilities are at the disposal of the rescue coordination centres. In addition, secondary rescue facilities may be activated.

Primary rescue facilities are means of the Armed Forces being permanently ready for SAR missions by specially trained personnel and adequate equipment.

All other units of the Federal Armed Forces, the Allied Forces stationed in the Federal Republic of Germany or civil organizations - if mobilized for SAR missions - are defined as secondary rescue facilities.

3.3 SAR - Bereich Glücksburg

3.3 SAR Region Glücksburg

3.3.1 SAR - Leitstelle (SARLSt) Glücksburg

3.3.1 Rescue Coordination Centre (RCC) Glücksburg

Postanschrift: Postfach 11 63
 24956 Glücksburg

AFS: ETRBYCYX

E-Mail: sar-gluecksburg@web.de

Telefax: +49 4631 666-3259

Telefon: +49 4631 6013
 +49 4631 666-3251 / 3252 / 3253
 FspNBw 7225-3251 / 3252 / 3253

Postal Address: Post - Office Box 11 63
 24956 Glücksburg

AFS: ETRBYCYX

E-Mail: sar-gluecksburg@web.de

Telefax: +49 4631 666-3259

Telephone: +49 4631 6013
 +49 4631 666-3251 / 3252 / 3253
 FspNBw 7225-3251 / 3252 / 3253

Zuständigkeitsbereich:
 Der Seebereich der FIR Bremen einschließ-
 lich der vorgelagerten Inseln und Halbinseln,
 sowie den Landbereich von Schleswig-
 Holstein und Hamburg.

Area of Responsibility:
 The sea area of Bremen FIR including all
 offshore islands, bays and peninsulas as
 well as the Land of Schleswig-Holstein and
 of Hamburg.

3.3.2 SAR - Einrichtungen ersten Grades

3.3.2 Primary SAR Facilities

SAR-Kommando/ SAR-Bereitschaft SAR Detachment SAR standby	Verfügbare SAR - Lfz SAR acft available	Aktivierungszeit Activation Time	Bereitschaftszeit Availability	Bemerkungen Remarks
1	2	3	4	5
Helgoland	1 Seaking MK 41	15 MIN 60 MIN	täglich/daily 0630++ - SS+30* O/T	* MAX 2030++
Warnemünde	1 Seaking MK 41	15 MIN 60 MIN	täglich/daily 0630++ - SS+30* O/T	* MAX 2030++
Nordholz				zur Zeit kein SAR Mittel ersten Grades verfügbar / primary SAR resources not available at the time

3.3.3 SAR - Einrichtungen zweiten Grades

3.3.3 Secondary SAR Facilities

Siehe Luftfahrthandbuch Deutschland GEN 3.6.

See AIP Germany GEN 3.6.

3.4 SAR - Bereich Münster

3.4.1 SAR - Leitstelle (SARLSt) Münster

Postanschrift: Postfach 48 20
48027 Münster

AFS: ETRAYCYX

E-Mail: FueZNatLVSARLeitstelle@bundeswehr.org

Telefax: +49 251 135759

Telefon: +49 251 135757 / 135758
FspNBw 3323-4381

Zuständigkeitsbereich:

Die FIRs Langen und München, das innerhalb Deutschlands gelegene Teilstück von Zürich sowie den Teil der FIR Bremen, der nicht zum SAR- Bereich Glücksburg gehört.

3.4 SAR Region Münster

3.4.1 Rescue Coordination Centre (RCC) Münster

Postal Address: Post - Office Box 48 20
48027 Münster

AFS: ETRAYCYX

E-Mail: FueZNatLVSARLeitstelle@bundeswehr.org

Telefax: +49 251 135759

Telephone: +49 251 135757 / 135758
FspNBw 3323-4381

Area of Responsibility:

The area of Langen and München FIR, that part of Zürich FIR extending into the Federal Republic of Germany as well as that part of Bremen FIR which is not part of the Glücksburg SAR region.

3.4.2 SAR - Einrichtungen ersten Grades

3.4.2 Primary SAR Facilities

SAR-Kommando/ Rettungszentrum SAR Detachment Rescue Centre	Verfügbare SAR - Lfz SAR acft available	Aktivierungszeit Activation Time	Bereitschaftszeit Availability	Bemerkungen Remarks
1	2	3	4	5
Holzdorf	1 UH - 1 D	15 MIN 60 MIN	täglich/daily 0630++ - SS+30* O/T	* MAX 1930++
Landsberg / Lech	1 UH - 1 D	15 MIN 60 MIN	täglich/daily 0630++ - SS+30* O/T	* MAX 1930++
Nörvenich	1 UH - 1 D	15 MIN 60 MIN	täglich/daily 0630++ - SS+30* O/T	* MAX 1930++

3.4.3 SAR - Einrichtungen zweiten Grades

Siehe Luftfahrthandbuch Deutschland GEN 3.6.

3.4.3 Secondary SAR Facilities

See AIP Germany GEN 3.6.

4. Zusammenarbeit mit ausländischen SAR-Diensten

Im Bedarfsfall ersucht die zuständige SAR-Leitstelle die entsprechenden SAR-Dienststellen des benachbarten Auslands bzw. der in der Bundesrepublik Deutschland stationierten ausländischen Truppen um deren Mitwirkung bei Such- und Rettungsmaßnahmen. Umgekehrt werden Ersuchen dieser SAR-Dienststellen um Unterstützung durch den Such- und Rettungsdienst der Bundesrepublik Deutschland an die zuständige SAR-Leitstelle gerichtet.

5. Alarmierung

5.1 Alarmierung bei Luftnotlage

Meldet ein Luftfahrzeug eine Luftnotlage, so hat die empfangende FS - Kontrollstelle unverzüglich die verantwortliche Bezirkskontrollstelle zu benachrichtigen, die wiederum unverzüglich die zuständige SAR - Leitstelle verständigt. Im Bereich der Luftverteidigung hat die empfangende Stelle des Einsatzführungsdienstes unverzüglich die SAR-Leitstelle und anschließend den Heimatflugplatz und die zuständige Bezirkskontrollstelle zu benachrichtigen.

Bei Luftnotlage im Nahbereich eines Flugplatzes, auf dem ein SAR - Kommando stationiert ist, kann das SAR - Kommando auch ohne Einsatzbefehl der SAR - Leitstelle durch den örtlichen Gefechtsstand eingesetzt werden. Die zuständige SAR - Leitstelle ist dann unverzüglich zu benachrichtigen.

5.2 Alarmierung bei Flugunfall

Erhält eine FS - Stelle oder eine Stelle des Einsatzführungsdienstes Kenntnis von einem Flugunfall außerhalb eines Flugplatzes, so hat sie unverzüglich die zuständige SAR - Leitstelle und die verantwortliche Bezirkskontrollstelle zu benachrichtigen.

Bei Flugunfall im Nahbereich eines Flugplatzes, auf dem ein SAR - Kommando stationiert ist, kann das SAR - Kommando auch ohne Einsatzbefehl der SAR - Leitstelle durch die örtlichen FS - Stellen oder den örtlichen Gefechtsstand eingesetzt werden. Die zuständige SAR - Leitstelle ist dann unverzüglich zu benachrichtigen.

5.3 Alarmierung bei überfälligem Luftfahrzeug

Ist ein Luftfahrzeug überfällig, so hat die zuständige FS - Stelle unverzüglich alle verfügbaren Angaben der verantwortlichen Bezirkskontrollstelle zu übermitteln. Geschieht die Übermittlung fernschriftlich, ist eine Alarmierungsmeldung gemäß BesAnMilFS 3 - 100 abzusetzen. Die Bezirkskontrollstelle legt die entsprechende Alarmstufe und ggf. weitere Alarmstufen endgültig fest und übermittelt die Alarmierungsmeldung der zuständigen SAR - Leitstelle.

4. Cooperation with foreign SAR Services

If required, the competent rescue coordination centre will request the appropriate SAR agencies of neighbouring states or of the Allied Forces stationed in the Federal Republic of Germany to co-operate in search and rescue operations. Vice versa, requests of these SAR agencies for assistance by the Search and Rescue Service of the Federal Republic of Germany will be directed to the appropriate German rescue coordination centre.

5. Alerting

5.1 Alerting in Case of Aircraft Emergency

If an aircraft reports an emergency situation, the receiving ATS unit shall give immediate notification to the responsible area control centre which in turn will inform the competent rescue coordination centre. Within the scope of air defence the receiving unit of the Tactical Air Command and Control Service shall immediately notify the rescue coordination centre and afterwards the home base aerodrome and the competent area control centre.

In case of aircraft emergency within the nearby area of an aerodrome on which a SAR detachment is stationed, the SAR detachment may be employed by the local command post without operations order by the competent rescue coordination centre. The competent rescue coordination centre then shall be notified immediately.

5.2 Alerting in Case of Aircraft Accident

If an ATS unit or a unit of the Tactical Air Command and Control Service is informed on an off - field aircraft accident, this unit shall notify the appropriate rescue coordination centre and the responsible area control centre immediately.

In case of an aircraft accident within the nearby area of an aerodrome on which a SAR detachment is stationed, the SAR detachment may be employed by the local ATS units or by the local command post without operations order by the competent rescue coordination centre. The competent rescue coordination centre then shall be notified immediately.

5.3 Alerting in Case of Aircraft Overdue

If an aircraft is overdue the appropriate ATS unit shall immediately forward all available information to the responsible area control centre. When the information are forwarded by teletype, an alerting message according to BesAnMilFS 3 - 100, shall be transmitted. The area control centre will finally determine the emergency phase(s) applicable and transmit the alerting message to the appropriate rescue coordination centre.

6. Verfahren und Signale

6.1 SAR-Einsatzverfahren

Der Einsatz von SAR-Luftfahrzeugen, SAR-Suchtrupps und anderen SAR-Einsatzmitteln wird in der Bundesrepublik Deutschland nach den Richtlinien und Empfehlungen des ICAO Anhangs 12 (Search and Rescue), dem ICAO Doc 7333 (Search and Rescue Manual), dem IAMSAR Manual Vol I - III und der ATP-10 (D) durchgeführt.

Die im SAR-Einsatz verwendeten Signale von SAR-Luftfahrzeugen, SAR-Suchtrupps und anderen SAR-Einsatzmitteln entsprechen den in den o.a. Unterlagen veröffentlichten Signalen.

6.2 Schaltung von SAR-Frequenzen

Die Arbeitsfrequenzen der SAR-Leitstellen sind 123.100 MHz und 282.800 MHz. Darüber hinaus sind spezielle Frequenzen für SAR-Einsätze und -Übungen in der BesAnSAR 400/5001 und im SAR-Einsatzplan festgelegt.

Die SAR-Leitstelle Münster verfügt über ein flächendeckendes Flugfunknetz (VHF/UHF) mit 33 Sende-/Empfangsstationen (Primärfrequenz 123.100 MHz).

Bei Ausfall der Flugfunkanlagen stellen die FS-Kontrollstellen auf Anforderung der zuständigen SAR-Leitstelle eine Arbeitsfrequenz zur Übermittlung von Weisungen und zur Führung der SAR-Einsatzmittel zur Verfügung.

6.3 Rufzeichen

Rufzeichen der SAR-Leitstellen:

- Münster „RESCUE MÜNSTER“
- Glücksburg „GLÜCKSBURG RESCUE“

Luftfahrzeuge, die im SAR-Dienst eingesetzt werden, verwenden bei SAR-Einsätzen und -Übungen im Sprechfunkverkehr festgelegte Rufzeichen.

Das Rufzeichen für Luftfahrzeuge setzt sich zusammen:

- bei SAR-Einsätzen aus dem Wort „RESCUE“ und dem Luftfahrzeugkennzeichen (4 Ziffern), z. B. „RESCUE 1948“;
- bei Einsätzen in Fällen dringender Nothilfe und bei Transportflügen mit Kranken und Verletzten aus dem Wort „MEDEVAC“ und dem Luftfahrzeugkennzeichen (4 Ziffern), z. B. „MEDEVAC 1948“;
- bei SAR-Übungen aus dem Wort „SAREX“ und dem Luftfahrzeugkennzeichen (4 Ziffern), z. B. „SAREX 1948“.

Handelt es sich bei dem betreffenden Luftfahrzeug um einen Hubschrauber, so ist das Wort „HELICOPTER“ hinzuzufügen; z. B. „RESCUE HELICOPTER 1948“, „MEDEVAC HELICOPTER 1948“ oder „SAREX HELICOPTER 1948“.

Bei internationalen SAR - Einsätzen und -Übungen ist darüber hinaus die Angabe der Staatsangehörigkeit möglich: z.B. „GERMAN RESCUE (HELICOPTER) 1948“.

6. Procedures and Signals used

6.1 Procedures for SAR Missions

In the Federal Republic of Germany SAR missions of search aircraft, search crews and other craft are conducted in compliance with the Standards and Recommended Practices of ICAO Annex 12 (Search and Rescue), ICAO Doc 7333 (Search and Rescue Manual), IAMSAR Vol I - III and ATP-10 (D).

The signals employed by search aircraft, search crews and other craft are identical with the signals published in the above quoted documents.

6.2 Switching of SAR Frequencies

The working frequencies of the SAR coordination centres are 123.100 MHz and 282.800 MHz. In addition, specific frequencies for SAR missions and exercises have been laid down in the BesAnSAR 400/5001 (Special Directive for SAR 400/5001) and in the SAR operations order.

The Münster SAR Coordination Centre operates a full-coverage aeronautical radio network (VHF/UHF) with 33 transceiver stations (primary frequency 123.100 MHz).

In case of failure of the aeronautical radio facilities, the ATC units provide, at the request of the competent SAR coordination centre, a working frequency for transmitting instructions and for the command and control of the SAR resources.

6.3 Call Signs

Call signs of the Rescue Coordination Centres:

- Münster “RESCUE MÜNSTER”
- Glücksburg “GLÜCKSBURG RESCUE”

Aircraft, which are utilized in the SAR service, will employ designated call signs for radio telephony communication when operating on SAR missions and exercises.

The call sign for aircraft comprises:

- on SAR missions the word “RESCUE” and the aircraft identification (4 figures), e.g. “RESCUE 1948“;
- on missions in cases where urgent assistance is needed and for transportation flights with sick and injured persons the word “MEDEVAC” and the aircraft identification (4 figures), e.g. “MEDEVAC 1948“;
- on SAR exercises the word “SAREX” and the aircraft identification (4 figures), e.g. “SAREX 1948“.

If the aircraft concerned is a helicopter, the word „HELICOPTER“ shall be added, e.g. “RESCUE HELICOPTER 1948“, “MEDEVAC HELICOPTER 1948“ or “SAREX HELICOPTER 1948“.

In case of international SAR missions and SAR exercises the additional indication of the nationality is practicable: e.g. “GERMAN RESCUE (HELICOPTER) 1948“.

7. Organisation der SAR - Einrichtungen ersten Grades Organization of Primary SAR Facilities



